

# Contents

<i>List of Figures and Tables</i>	xii
<i>Notes on Contributors</i>	xv
<b>Introduction</b>	1
<i>Victor Ginsburgh and Shlomo Weber</i>	
Abstract linguistic form and the rules and conditions which govern it	13
Linguistic diversity: An illustrative comparison between two languages	30
Theories of linguistic diversity	38
Whorfian psychology and economics: Causal relations between language and thought	42
Non-Whorfian proposals that language influences thought	55
Conclusion	56
<b>Part I Linguistic Diversity: Origins and Measurement</b>	
<b>1 Linguistic Theory, Linguistic Diversity and Whorfian Economics</b>	17
<i>Nigel Fabb</i>	
1.1 Introduction	17
1.2 Abstract linguistic form, and the rules and conditions which govern it	17
1.3 Linguistic diversity: An illustrative comparison between two languages	30
1.4 Theories of linguistic diversity	38
1.5 Whorfian psychology and economics: Causal relations between language and thought	42
1.6 Non-Whorfian proposals that language influences thought	55
1.7 Conclusion	56
<b>2 Dynamic Models of Language Evolution: The Linguistic Perspective</b>	61
<i>Andrew D. M. Smith</i>	
2.1 Introduction	61
2.2 Language diversity	62
2.3 Language change	72
2.4 Dynamic models of language	82
2.5 Conclusion	93
<b>3 Dynamic Models of Language Evolution: The Economic Perspective</b>	101
<i>Andrew John</i>	
3.1 Introduction	101
3.2 How economic forces can influence language dynamics	102

3.3	Feedback mechanisms	103
3.4	Economic models of language learning and language use	104
3.5	Dynamic economic models of language use	107
3.6	Conclusion	117
<b>4</b>	<b>What Do We Learn from Neurolinguistics?</b>	<b>121</b>
	<i>Mark Leikin</i>	
4.1	Introduction	121
4.2	Terms, definitions and research areas	121
4.3	Brain and language	125
4.4	Evolution of brain and language relationships	127
4.5	Development of brain and language relationships in childhood	128
4.6	The neurolinguistics of bilingualism	130
4.7	Conclusion	132
<b>5</b>	<b>Linguistic Distances and Ethnolinguistic Fractionalization and Disenfranchisement Indices</b>	<b>137</b>
	<i>Victor Ginsburgh and Shlomo Weber</i>	
5.1	Introduction	137
5.2	Languages, dialects and trade languages	138
5.3	Distances between languages	141
5.4	The effects of linguistic distances on economic outcomes	154
5.5	Linguistic distances between groups	155
5.6	Fractionalization and disenfranchisement indices	156
<b>6</b>	<b>Ancestry, Language and Culture</b>	<b>174</b>
	<i>Enrico Spolaore and Romain Wacziarg</i>	
6.1	Introduction	174
6.2	Ancestry	177
6.3	Culture	185
6.4	Ancestry and culture: A simple conceptual framework	193
6.5	Ancestry and culture: Empirical evidence	195
6.6	Conclusion	206
<b>7</b>	<b>Language Learning and Communicative Benefits</b>	<b>212</b>
	<i>Efthymios Athanasiou, Juan D. Moreno-Ternero and Shlomo Weber</i>	
7.1	Introduction	212
7.2	Communicative benefits	214
7.3	Efficiency	218
7.4	Efficient choices of official languages	222
7.5	Conclusion	228

<b>8 Language and Emotion</b>	<b>231</b>
<i>Niall Bond and Victor Ginsburgh</i>	
8.1 Introduction	231
8.2 Emotions and the polyglot	232
8.3 Choosing languages within language communities	237
8.4 'Colonized' writers	240
8.5 Migrating writers	243
8.6 Between languages: Nabokov, Green and Tabucchi	249
8.7 'Denying' the language in which they wrote: Kafka and Derrida	254
8.8 Conclusion	257
<b>Part II Languages and Markets</b>	
<b>9 Common Spoken Languages and International Trade</b>	<b>263</b>
<i>Peter H. Egger and Farid Toubal</i>	
9.1 Introduction	263
9.2 Common native and spoken languages around the globe and their measures	264
9.3 A trade economist's stylized view on languages	268
9.4 Empirical results	275
9.5 Conclusion	287
<b>10 Economic Exchange and Business Language in the Ancient World: An Exploratory Review</b>	<b>290</b>
<i>Nigel Holden</i>	
10.1 Introduction	290
10.2 Language considerations	292
10.3 Context of trade and antiquity	293
10.4 The written word	297
10.5 The spoken language of business in the Ancient World	301
10.6 Commercial terms in various languages of the Ancient World	303
10.7 The businessman as unsavoury personage in Greek and Latin literature	304
10.8 Latin: Not just a lingua franca	306
10.9 Conclusion	307
<b>11 Language Use in Multinational Corporations: The Role of Special Languages and Corporate Idiolects</b>	<b>312</b>
<i>Susanne Tietze, Nigel Holden and Wilhelm Barner-Rasmussen</i>	
11.1 Introduction	312
11.2 Cities and the MNC	313

11.3	Research on language aspects of the MNC: A pragmatic perspective	318
11.4	Special languages	328
11.5	Discussion	335
11.6	Conclusion	336
<b>12</b>	<b>Language and Migration</b>	<b>342</b>
	<i>Alícia Adserà and Mariola Pytliková</i>	
12.1	Introduction	342
12.2	The role of language in migration decisions	342
12.3	Language proficiency among migrants	350
12.4	Language and the returns to human capital	353
12.5	Language and migrants' socio-economic assimilation	361
12.6	Conclusion	365
<b>13</b>	<b>Translation: Economic and Sociological Perspectives</b>	<b>373</b>
	<i>Johan Heilbron and Gisèle Sapiro</i>	
13.1	Introduction	373
13.2	International translation flows and the global market of translations	376
13.3	Political, economic and cultural factors	383
13.4	Selection, import and reception patterns	390
13.5	Conclusion	397
<b>14</b>	<b>Languages, Fees and the International Scope of Patenting</b>	<b>403</b>
	<i>Dietmar Harhoff, Karin Hoisl, Bruno van Pottelsberghe de la Potterie and Charlotte Vandeput</i>	
14.1	Introduction	403
14.2	Institutional background and hypotheses	405
14.3	Data and econometric modelling	409
14.4	Empirical implementation and results	415
14.5	Conclusion	419

### Part III Linguistic Policies and Economic Development

<b>15</b>	<b>Linguistic Cleavages and Economic Development</b>	<b>425</b>
	<i>Klaus Desmet, Ignacio Ortúñoz-Ortín and Romain Wacziarg</i>	
15.1	Introduction	425
15.2	A phylogenetic approach to linguistic diversity	427
15.3	Linguistic diversity, redistribution and economic growth	433
15.4	Linguistic diversity and economic development	435
15.5	Conclusion	442

<b>16 Language Choices: Political and Economic Factors in Three European States</b>	<b>447</b>
<i>Sue Wright</i>	
16.1 Introduction	447
16.2 Nation building	449
16.3 Language, advantage and group membership	459
16.4 Conclusion: The role of elites	482
<b>17 Languages, Regional Conflicts and Economic Development in South Asia</b>	<b>489</b>
<i>Selma K. Sonntag</i>	
17.1 Introduction	489
17.2 India	494
17.3 Sri Lanka	497
17.4 Nepal	504
17.5 Pakistan	506
17.6 Conclusion	508
<b>18 Is Language Destiny? The Origins and Consequences of Ethnolinguistic Diversity in Sub-Saharan Africa</b>	<b>513</b>
<i>Brandon de la Cuesta and Leonard Wantchekon</i>	
18.1 Introduction	513
18.2 Why does Africa have such high levels of linguistic diversity?	515
18.3 The economic and political effects of linguistic diversity	524
18.4 Conclusion	533
<b>19 Languages, Regional Conflicts and Economic Development: Russia</b>	<b>538</b>
<i>Denis V. Kadochnikov</i>	
19.1 Introduction	538
19.2 The standardization of the Russian language in late medieval Russia (16–17th centuries)	540
19.3 Language policy in the context of the reforms of Peter the Great and his successors (18th century)	541
19.4 The role of foreign languages in Russia of the late 18th and early 19th centuries	542
19.5 Language policy in the context of the territorial expansion of the Russian Empire (17–19th centuries)	544
19.6 Language and politics in late imperial Russia	555
19.7 The socialist revolution of 1917 and early Soviet language policy (1920–1930)	559

19.8	Late Soviet language policy (1930–1980)	562
19.9	Russian and other languages of the Russian Federation in the post-Soviet period	570
19.10	Summary: Socio-economic and political factors and implications of language policy in Russia in historical perspective	572
<b>Part IV Globalization and Minority Languages</b>		
20	<b>English as a Global Language</b>	583
	<i>Jacques Melitz</i>	
20.1	Introduction	583
20.2	The status of English as a global language	584
20.3	Areas where English faces sharp limits	589
20.4	Language learning	602
20.5	Welfare implications	607
21	<b>Challenges of Minority Languages</b>	616
	<i>François Grin</i>	
21.1	Introduction	616
21.2	What is a minority language?	617
21.3	The economics of minority language protection and promotion	621
21.4	Capacity, opportunity and desire: An overview of the basic model	623
21.5	Conditions for effective policies	626
21.6	Guidelines for language policy	634
21.7	The costs and net value of minority language policies	637
21.8	About contingent and absolute multilingualism	643
21.9	Conclusion	647
22	<b>Language Rights: A Welfare-Economics Approach</b>	659
	<i>Bengt-Arne Wickström</i>	
22.1	Introduction	659
22.2	Basic model	664
22.3	Modifications due to endogenous preferences	671
22.4	Modifications due to redistribution	676
22.5	Conclusion	681
23	<b>A Game-Theoretic Analysis of Minority Language Use in Multilingual Societies</b>	689
	<i>José-Ramón Uriarte</i>	
23.1	Introduction	689
23.2	Multilingual societies	692

23.3	The reference point: Linguistic rights, linguistic politeness and expectations	695
23.4	The maximin language choice	697
23.5	Information in modern multilingual societies	698
23.6	The ultimatum language game	699
23.7	The bilinguals as a player population: The building of linguistic conventions	703
23.8	Linguistic politeness equilibrium	706
23.9	Policy suggestions	707
23.10	Conclusion	708
<b>Name Index</b>		712
<b>Subject Index</b>		730